CLOVER NEEDLECRAFT, INC. Ontario, CA 91761-7676 U.S.A. www.clover-usa.com

3-15-5 Nakamichi, Higashinari-ku, Osaka, 537-0025 Japan www.clover.co.jp www.clover-mfg.com

/hat you'll need:

Core yarn, weaving yarn (wool yarn, cotton yarn and fabric strips, etc.) and scissors Depending on the woven piece, the core yarns and weaving yarns can be the same material.

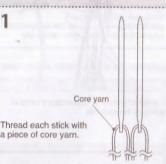
Getting started

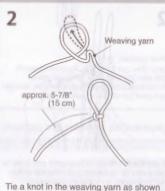
- Cut the same number of core yarns as the number of weaving sticks you will use.

Core yarn length: twice the length of the finished piece + 11-3/4" (30 cm) Example..... For a 7-7/8" (20 cm) finished piece: $7-7/8" \times 2 + 11-3/4" = 27-1/2"$ (20 cm \times 2 + 30 cm = 70 cm)

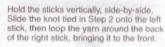
Basic Weaving Instructions

Although these instructions only show 2 sticks, the same process applies for 3 or more sticks as well. See instructions for "Weaving with 3 or more sticks" for details.

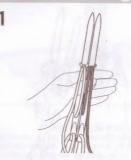




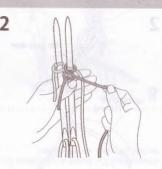




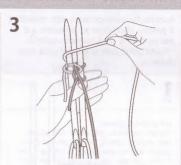
Two-color weaving



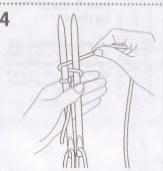
Thread the core yarns on the sticks. Tie a knot in the different colored weaving yarns and slide one onto each stick.



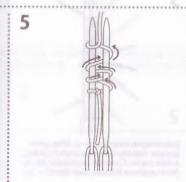
Lay the left yarn on the front of the right stick and loop the right yarn around the right stick, as shown.



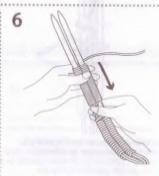
Loop the left yarn around the left stick.



Loop the yarn around the back of the left stick and repeat Step 3 on the right stick ooping the yarn around back and then to



Repeat Step 4, looping the weaving yarn around the sticks.



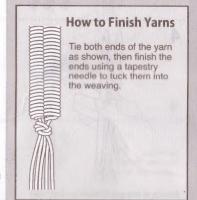
When the weaving yarn covers most of the stick, push it downward, pushing half of it off the stick and on to the core yarn.



Continue to weave as in Steps 2 and 3, looping the yarn as shown.

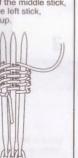


This figure shows what the front should look like at this point. Continue on, following the "Basic Weaving Instructions".



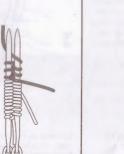
Weaving with 3 or more sticks:

Slip the weaving stick knot onto the leftmost stick. Bring the yarn to the back of the middle stick, loop it around the front the right-most stick and to the back again. Loop it around the front of the middle stick, and then to the back of the left stick, weaving from the bottom up Continue weaving in this manner.



How to change colors:

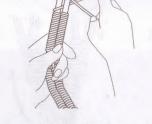
Tie a knot on the different-colored weaving yarn, slide the knot onto the left stick and follow the "Basic Weaving Instructions".



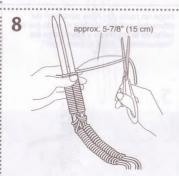
How to connect woven pieces:

Thread the tapestry needle with yarn, alternately sew in and out of the weaving loops, and then finish the threads. (See "How to Finish Yarns".)

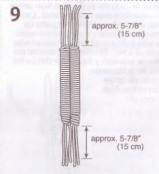




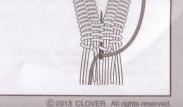
After looping all of the weaving yarn, tie he yarn to the right stick as shown.



Leaving an approximately 5-7/8" (15 cm) tail, cut the end of the yarn, and push all of the weaving yarn off the sticks and on to the core yarn.



Cut the section of the core yarn threaded in the sticks and remove.





Bâtonnets à Tisser

Distribué aux E.-U. par CLOVER NEEDLECRAFT, INC. Ontario, CA 91761-7676 U.S.A. <u>www.clover-usa.com</u> GLOVER MFG. CO., LTD.
3-15-5 Nakamichi, Higashinari-ku, Osaka,
537-0025 Japan www.clover.co.jp www.clover-mfg.com

utils nécessaires :

Fil à âme, fil à tisser (fil de laine, fil de coton, bandes de tissu, etc.) et ciseaux e Selon la pièce tissée, les fils à âme et les fils à tisser peuvent être du même matériel.

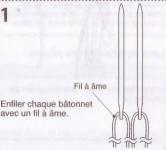
Pour débuter

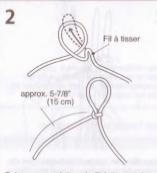
- Coupez le même nombre de fils à âme que le nombre de bâtonnets à tisser que vous utiliserez.
- Longueur du fil à âme : le double de la longueur du morceau final + 11-3/4" (30 cm)

 Par exemple..... Pour un morceau final de 7-7/8" (20 cm) : 7-7/8" × 2 + 11-3/4" = 27-1/2" (20 cm × 2 + 30 cm = 70 cm)

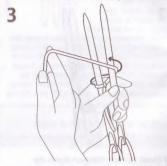
Instructions de Base pour Tisser

Bien que ces instructions ne montrent que 2 bâtonnets, le même procédé s'applique aussi pour 3 bâtonnets ou plus. Voir les instructions « *Tissage avec* 3 bâtonnets ou plus » pour plus d'amples détails.





Faire un nœud dans le fil à tisser tel que démontré ici.

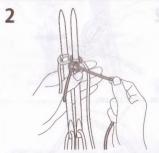


Tenez les bâtonnets verticalement côte à côte. Glisser le nœud attaché dans l'Étape 2 sur le bâtonnet de gauche, puis enroulez le fil autour de l'arrière du bâtonnet de droite, ramenant le fil en avant.

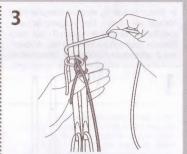
Tissage à deux couleurs



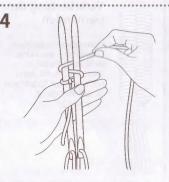
Enfilez les fils à âme aux bâtonnets. Faites un nœud avec les fils à tisser de couleurs différentes et glissez-en un sur chaque bâtonnet.



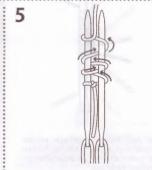
Étendez le fil de gauche à l'avant du bâtonnet de droite et enroulez le fil de droite autour du bâtonnet de droite, tel que démontré.



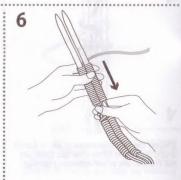
Enroulez le fil de gauche autour du bâtonnet de gauche.



Enroulez le fil autour de l'arrière du bâtonnet de gauche et répétez l'Étape 3 sur le bâtonnet de droite, enroulant le fil autour de l'arrière puis de l'avant.



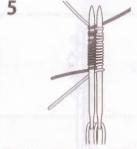
Répétez l'Étape 4, enroulant le fil à tisser autour des bâtonnets.



Lorsque le fil à tisser recouvre la majeure partie du bâtonnet, poussez-le vers le bas, poussant la moitié hors du bâtonnet et sur le fil à âme.



Continuez à tisser tel que dans les Étapes 2 et 3, enroulant le fil tel que démontré.



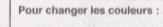
Cette image démontre ce à quoi l'avant devrait ressembler rendu à ce point. Continuez, en suivant les « Instructions de Base pour Tisser ».



Tissage avec 3 bâtonnets ou plus ;

Glisser le nœud du bâtonnet à tisser sur le bâtonnet le plus à gauche. Ramenez le fil à l'arrière du bâtonnet du milieu, et enroulez-le autour de l'avant du bâtonnet le plus à droite et ensuite à l'arrière. Enroulez-le autour de l'avant du bâtonnet du milieu, et ensuite à l'arrière du bâtonnet de nauche, tissant

du milieu, et ensuite à l'arrière du bâtonne de gauche, tissant du bas vers le haut. Continuez à tisser ainsi.



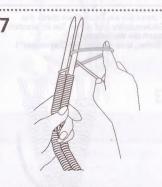
Faites un nœud avec les fils à tisser de couleurs différentes, glissez le nœud sur le bâtonnet de gauche et suivez les « Instructions de Base pour Tisser ».

Enfliez l'aiguille à tapisserie avec du fil, cousez en alternance à l'intérieur et l'extérieur des boucles de tissage, et ensuite faites la finition des fils. (Voir « Pour la Finition des Fils ».)

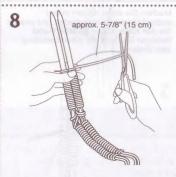
Pour relier des pièces tissées :



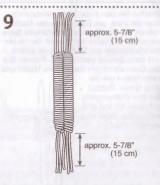




Après avoir enroulé tout le fil à tisser, attachez le fil au bâtonnet de droite tel que démontré.



Laissant un bout d'environ 5-7/8" (15 cm), coupez l'extrémité du fil, puis poussez tout le fil à tisser hors des bâtonnets et sur le fil à âme.



Coupez la section du fil à âme enfilée dans les bâtonnets et enlevez.



Palitos para Tejer

Distribuido en E.U.A. por CLOVER NEEDLECRAFT, INC. Ontario, CA 91761-7676 U.S.A. www.clover-usa.com 537-0025 Japan www.clover.co.jp www.clover-mfg.com

CLOVER MFG. CO., LTD. 3-15-5 Nakamichi, Higashinari-ku, Osaka,

que usted necesitará es:

Hilo con alma, hilo para tejer (hilo de lana, hilo de algodón, tiras de tela, etc.) y tijeras Según la pieza que se teja, los hilos con alma y los hilos para tejer pueden ser del mismo material.

Para empezar

- Corte tantos hilos con alma como palitos para tejer vaya a tener.

- Longitud del hilo con alma; el goble de la longitud de la pieza final + 11-3/4" (30 cm) Por ejemplo..... Para una pieza final de 7-7/8" (20 cm): 7-7/8" \times 2 + 11-3/4" = 27-1/2" (20 cm \times 2 + 30 cm = 70 cm)

Instrucciones Básicas para Tejer

Aunque las instrucciones sólo muestren 2 palitos, el proceso es aplicable a 3 palitos o más. Vea las instrucciones "Tejido con 3 palitos o más" para más





Haga un nudo en el hilo para tejer según

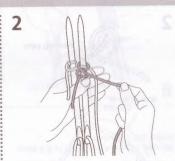


Sujete los palitos verticalmente uno al lado del otro. Por el palito de la izquierda, deslice el nudo que hizo en el Paso 2, luego enrolle el hilo por la parte posterior del palito de la derecha, llevándolo a la parte delantera.

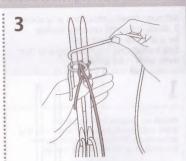
Tejido en dos colores



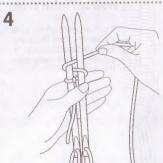
Enhebre los hilos con alma a los palitos. Haga un nudo con los hilos de colores diferentes para tejer y deslícelos sobre



Extienda el hilo de la izquierda por delante del palito de la derecha enrollando el hilo de la derecha en torno al palito de la derecha, según se muestra.



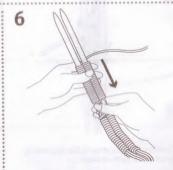
Enrolle el hilo de la izquierda en torno al palito de la izquierda.



Enrolle el hilo por la parte posterior del palito de la izquierda y repita el Paso 3 realizado en el palito de la derecha enrollando el hilo por la parte posterior y luego flevándolo hacia delante



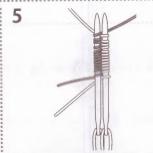
Repita el Paso 4, enrollando el hilo para teier en torno a los palitos.



Cuando el hilo para tejer recubra la mayor parte del palito, empújelo hacia abajo, empujando la mitad fuera del palito por encima del hilo con alma.



Siga tejiendo como en los Pasos 2 y 3, enrollando el nilo según se muestra.



Esta imagen muestra cómo debe verse la parte delantera cuando haya llegado a este punto. Continúe, siguiendo las "Instrucciones Básicas para Tejer."



Tejido con 3 palitos o más:

Deslice el nudo del palito para tejer por el palito que está más a la izquierda. Lleve el hilo a la parte posterior del palito de enmedio, enróllelo por delante del palito que está más a la derecha y luego hacia detrás otra vyz. Enróllelo por delante del palito de enmedio y luego, por detrás del palito de la izquierda.

tejiendo de apajo hacia arriba. Siga tejiendo así

Para cambiar los colores:

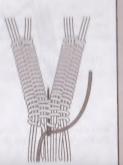
Haga un nudo con hilos para tejer de diferentes colores, deslice el nudo por el palito de la izquierda y luego, siga las "Instrucciones Básicas para Tejer".

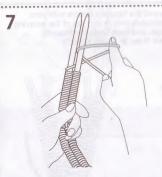


Para unir las piezas tejidas:

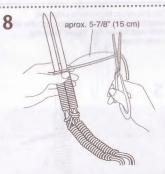
Enhebre con hilo la aguja para tapiceria, cosa de forma alterna en el interior y en el exterior de los lazos del tejido. Luego, remate los hilos

(Vea "Para Rematar los Hilos".)

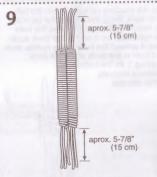




Después de haber enrollado todo el hilo para tejer, sujete el hilo al palito de la derecha según se muestra



Dejando un trozo de 5-7/8" (15 cm) de más, corte el extremo del hilo, después empuje todo el hilo para tejer fuera de los



Corte la sección del hilo con alma enhebrado en los palitos y sáquelos,

CLOVER NEEDLECRAFT, INC. Ontario, CA 91761-7676 U.S.A. www.clover-usa.com

3-15-5 Nakamichi, Higashinari-ku, Osaka, 537-0025 Japan www.clover.co.jp www.clover-mfg.com

ie benötigen:

Nähgarn, Webgarn (Wollgarn, Baumwollgarn, Stoffstreifen usw.) und Schere Je nach gewünschtem Ergebnis können Nähgarn und Webgarn aus dem selben Material bestehen.

Erste Schritte

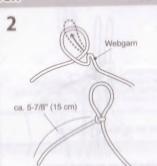
- Schneiden Sie für jede Webnadel ein Stück Nähgarn zurecht.

- Länge des Nähgarns: Das Doppelte der Länge, die das Webstück haben soll, und unter Hinzufügung von 11-3/4" (30 cm) Beispiel...... Wenn Sie ein 7-7/8" (20 cm) langes Webstück erhalten möchten, rechnen Sie wie folgt: $7-7/8" \times 2 + 11-3/4" = 27-1/2"$ (20 cm \times 2 + 30 cm = 70 cm)

Grundanleitung zum Weben

In dieser Anleitung wird ein Beispiel mit 2 Nadeln verwendet. Der Vorgang ist der gleiche bei Verwendung von 3 oder mehr Nadeln. Siehe die Anleitung für "Weben mit 3 oder mehr Nadeln" für Einzelheiten.



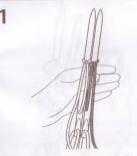


Machen Sie einen Knoten in das Webgarn, wie in der Abbildung gezeigt.

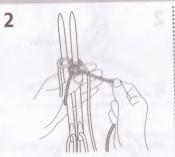


Halten Sie die Nadeln senkrecht nebeneinander. Streifen Sie den Knoten aus Schritt 2 über die linke Nadel. Dann legen Sie das Garn hinter die rechte Nadel und führen Sie es wieder nach vorne.

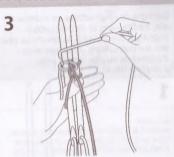
Weben mit zwei Farben



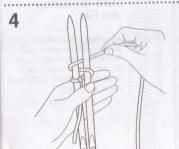
Führen Sie das Nähgarn durch die Nadelöhre, Machen Sie je einen Knoten in die verschiedenfarbigen Webgarnfäden und streifen Sie die Knoten über die Nadeln.



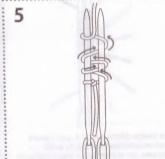
Legen Sie den linken Garnfaden über die Vorderseite der rechten Nadel und führen Sie den rechten Garnfaden um die rechte Nadel, wie in der Abbildung gezeigt.



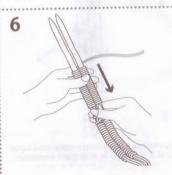
Führen Sie den linken Garnfaden um die linke Nadel.



Legen Sie das Garn hinten um die linke Nadel und wiederholen Sie Schritt 3 mit der rechten Nadel, indem Sie das Garn um den hinteren Teil legen und wieder nach vorne führen.



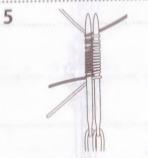
Wiederholen Sie Schritt 4 und führen Sie so das Webgarn um die Nadeln.



Wenn der Großteil der Nadel mit Webgarn bedeckt ist, schieben Sie das Garn herunter und führen Sie die Hälfte des Garns von der Nadel auf die Nähgarnfäden.



Setzen Sie den Webvorgang wie in Schritt 2 und 3 fort und führen Sie das Garn um die Nadeln wie in der Abbildung gezeigt.



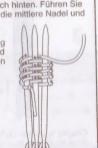
In dieser Abbildung wird gezeigt, wie die Vorderseite nun aussehen sollte. Fahren Sie fort, indem Sie die "Grundanieitung zum Weben" befolgen



Weben mit 3 oder mehr Nadeln:

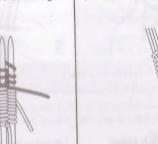
Streifen Sie den Knoten des Webgarns über die linke, am Rand liegende Nadel. Führen Sie das Garn auf die hintere Seite der mittleren Nadel und führen Sie es um die Vorderseite der Nadel rechts außen und dann zurück nach hinten. Führen Sie das Garn vorne um die mittlere Nadel und dann hinten um die

linke Nadel. Setzen Sie den Webvorgang auf diese Art fort und weben Sie dabei von unten nach oben.



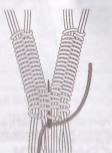
Farbwechsel während des Webens:

Machen Sie einen Knoten in den anderstarbigen Webgarnfaden und streifen Sie den Knoten über die linke Nadel. Befolgen Sie dann die "Grundanleitung zum Weben".

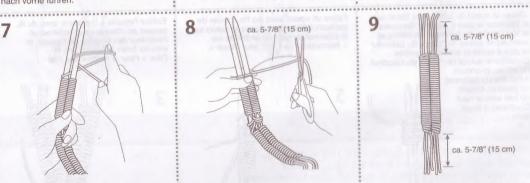


Webstücke miteinander verbinden:

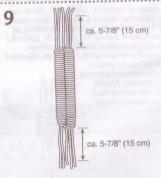
Führen Sie ein Stück Garn durch das Sticknadelöhr und nähen Sie im Vorstich durch die Webschlaufen. (Siehe "Verarbeitung der Garnenden".)



Nachdem Sie das gesamte Webgarn um die Nadeln gewickelt haben, verknoten Sie das Garn an der rechten Nadel, wie in der Abbildung gezeigt.



Lassen Sie am Ende ein 5-7/8" (15 cm) langes Stück über, schneiden Sie das Garn ab und schieben Sie das gesamte Webgarn von den Nadeln auf die Nähgarnfäden.



Schneiden Sie den Teil des Nähgarns ab, der durch die Nadelöhre gelegt war, und entfernen Sie ihn.



@ 2613 CLOVER. Alle Rechte verbe